

Job

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 אַחֲרֵי־כֵן פָּתַח אִיּוֹב אֶת־פִּיהוּ וַיִּקְלֹל אֶת־יְוֹמוֹ׃
- After this opened Job his mouth, and cursed his day.
[H3117](#) [H0853](#) [H7043](#) [H6310](#) [H0853](#) [H0347](#)

After this opened Job his mouth, and cursed his day.

2 וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר׃
And spoke Job and said
[H0559](#) [H0347](#)

And Job answered and said:

3 יֵאבֹד יוֹם הָאֵלֶּכְיָא וְתִלְיָלָהּ בּוֹ אֲנִלֵּד יוֹם הַזֶּה אֶמָּר הָרָה
May perish I was born the day on which I was born and the night [in which] it was said
[H2029](#) [H0559](#) [H3915](#) [H3205](#) [H3117](#) [H0006](#)
נֶכֶד׃
a male child
[H1397](#)

Let the day perish wherein I was born, And the night which said, There is a man-child conceived.

4 הַיּוֹם הַהוּא יְהִי חֹשֶׁךְ אֶל־יְדִרְשֵׁהוּ אֱלֹהִים מִמֶּעַל וְאֵל־תּוֹפֵעַ עָלָיו
Day that May be darkness not May seek it God above nor shine upon it
[H3313](#) [H0408](#) [H4605](#) [H0433](#) [H1875](#) [H0408](#) [H2822](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3117](#)
נִהְרָה׃
the light
[H5105](#)

Let that day be darkness; Let not God from above seek for it, Neither let the light shine upon it.

5 וַיֵּאָלְהוּ חֹשֶׁךְ וַיִּצְלַמּוּת וַיִּבְעֲתֵהוּ עָנָנָה עָלָיו
May claim it darkness and the shadow of death May settle on it a cloud on it
[H1204](#) [H6053](#) [H7931](#) [H6757](#)
יּוֹם׃
of the day
[H3117](#)
כְּמִרְיֵי
the blackness
[H3650](#)

Let darkness and the shadow of death claim it for their own; Let a cloud dwell upon it; Let all that maketh black the day terrify it.

6 תִּלְיָלָהּ הַהוּא יִקְחֶהָ אֶפֶל אֶל־יִרְחֵי שָׁנָה בֵּימֵי
Night [As for] that may seize it darkness not of the months of the year among the days
[H2302](#) [H0408](#) [H0652](#) [H3947](#) [H1931](#) [H3117](#) [H8141](#)
יָבֹא׃
May it come
[H0935](#)
אֶל־
not
[H0408](#)
בְּמִסְפָּר
into the number
[H4557](#)

As for that night, let thick darkness seize upon it: Let it not rejoice among the days of the year; Let it not come into the number of the months.

7 הִנֵּה הַלַּיְלָה הַהוּא יְהִי גִלְמוֹד אֶל־ תָּבֹא רִנָּה בּוֹ:
Oh night that may be barren no May come joyful shout into it
[H2009](#) [H3915](#) [H1931](#) [H1961](#) [H1565](#) [H0408](#) [H0935](#) [H7445](#)

Lo, let that night be barren; Let no joyful voice come therein.

8 יִקְבְּהוּ אֲרֵרֶי־ יוֹם הָעֲתִידִים עֲרַר לְוִיָּתָן:
May those curse the day who curse Those who are ready to rouse Leviathan
[H0779](#) [H3117](#) [H6264](#) [H5782](#) [H3882](#)

Let them curse it that curse the day, Who are ready to rouse up leviathan.

9 יִחְשְׁכוּ כּוֹכְבֵי נֶשֶׁפּוֹ יִקוֹר לְאוֹר וְאֶל־ יִרְאֶה
May be dark the stars of its morning May it look for light and not see
[H2821](#) [H3556](#) [H5399](#) [H0216](#) [H0369](#) [H0408](#) [H7200](#)
בַּעֲפֹפִי־ שָׁחַר:
the dawning of the day
[H6079](#) [H7837](#)

Let the stars of the twilight thereof be dark: Let it look for light, but have none; Neither let it behold the eyelids of the morning:

10 כִּי לֹא סָגַר דִּלְתֵי בִטְנִי וַיִּסְתֵּר עֹמֶל מֵעֵינַי:
because not it did shut up the doors of my [mother's] womb nor hide sorrow from my eyes
[H3808](#) [H5462](#) [H0990](#) [H5641](#) [H5999](#)

Because it shut not up the doors of my mother's womb, Nor hid trouble from mine eyes.

11 לָמָּה לֹא מָרַחַם אָמֹת מִבֶּטֶן יֵצְאתִי וְאֶנָּע:
Why not at birth did I die from the womb when I came and [Why] did I [not] perish
[H4100](#) [H3808](#) [H7358](#) [H4191](#) [H0990](#) [H3318](#) [H1478](#)

Why died I not from the womb? Why did I not give up the ghost when my mother bare me?

12 מָדוּעַ קִדְמוֹנִי בְרָכִים וּמָה שָׁדִים כִּי אֵינֶנּוּ:
Why did receive me the knees Or what [were] the breasts that I should nurse
[H4069](#) [H6923](#) [H1290](#) [H4100](#) [H3243](#)

Why did the knees receive me? Or why the breasts, that I should suck?

13 כִּי עַתָּה שָׁכַבְתִּי וְאֶשְׁקוֹת יִשְׁנָתִי וְאָז
for now I would have been lain still and been quiet I would have been asleep then
[H6258](#) [H7901](#) [H8252](#) [H3462](#)
לִי יָנוּחַ:
I would have been at rest
[H5117](#)

For now should I have lain down and been quiet; I should have slept; then had I been at rest,

14 עִם־ מְלָכִים וְיֹעֲצֵי אֶרֶץ הַבְּנוֹי חֲרָבוֹת לָמוֹ:
With kings and counselors of the earth Who built up waste places for themselves
[H4428](#) [H3289](#) [H0776](#) [H1129](#) [H2723](#)

With kings and counsellors of the earth, Who built up waste places for themselves;

15 אִוֹ עִם־ שָׂרִים זָהָב לָהֶם הִמָּלְאִים בְּתֵיחֶם כֶּסֶף:
Or with princes had gold who filled their houses [with] silver
[H8269](#) [H2091](#) [H1992](#) [H4390](#) [H3701](#)

Or with princes that had gold, Who filled their houses with silver:

אוֹרִי רָאוּ לֹא-כְעִלִּים אֲחִיָּה לֹא טָמוּן כְּנֶפֶל אוֹ 16
light who saw never Like infants [why] I was not hidden like a stillborn child Or
[H0216](#) [H7200](#) [H3808](#) [H5768](#) [H1961](#) [H3808](#) [H2934](#) [H5309](#)

Or as a hidden untimely birth I had not been, As infants that never saw light.

שָׁם רָשָׁעִים חָדְלוּ רָצוּ וְשָׁם יָנוּחוּ יְנִיעִי כָח־ 17
the weary the weary are at rest and there [from] troubling cease the wicked There
[H3019](#) [H5117](#) [H8033](#) [H7267](#) [H2308](#) [H7563](#) [H8033](#)

There the wicked cease from troubling; And there the weary are at rest.

יַחַד אֲסִירִים שָׁאֲנוּ לֹא שָׁמְעוּ קוֹל נִגְשׁ־ 18
of the oppressor the voice they do hear not rest the prisoners [There] together
[H5065](#) [H8085](#) [H3808](#) [H7599](#) [H0615](#)

There the prisoners are at ease together; They hear not the voice of the taskmaster.

קָטָן וְגָדוֹל שָׁם הוּא וְעֶבֶד חֶפְשִׁי מֵאֲדֹנָיו 19
from his master [is] free and the servant are there and great The small
[H0113](#) [H2670](#) [H5650](#) [H1931](#) [H8033](#)

The small and the great are there: And the servant is free from his master.

לָמָּה יֵתֵן לְעַמְּלֹא אֹרֹךְ יְחִיִּים לְמָרִי נַפְשׁ־ 20
of soul to the bitter and life light to him who is in misery is given Why
[H5315](#) [H4751](#) [H0216](#) [H5414](#) [H4100](#)

Wherefore is light given to him that is in misery, And life unto the bitter in soul;

הַמְּחַכִּים לְמוֹת וְאֵינְנוּ וְיַחְפְּרוּהוּ מִמְּטֹמֹנִים 21
more than hidden treasures and search for it but it does not [come] for death who long
[H4301](#) [H2658](#) [H0369](#) [H4194](#) [H2442](#)

Who long for death, but it cometh not, And dig for it more than for hid treasures;

הַשִּׂמְחִים אֵלַי גָּדֹל יְשִׁישֵׁי כִּי יִמְצְאוּ- קֶבֶר־ 22
the grave they can find when [And] are glad greatly to who rejoice
[H6913](#) [H4672](#) [H7797](#) [H0413](#) [H8055](#)

Who rejoice exceedingly, And are glad, when they can find the grave?

לְנֶבֶד אֲשֶׁר- דְּרָכּוֹ נִסְתָּרָה וַיִּסְדֵּךְ אֱלֹהִי בַעְדּוֹ 23
whom God and has hedged in is hidden way whose [Why is light given] to a man
[H1157](#) [H0433](#) [H5641](#) [H1870](#) [H1397](#)

Why is light givento a man whose way is hid, And whom God hath hedged in?

כִּי- לִפְנֵי לֶחְמִי אֲנַחֲתִי תָבָא וַיִּתְּכוּ כַּמִּים שִׁאֲנוֹתִי 24
my groanings like water and pour out comes my sighing I eat before For
[H7581](#) [H4325](#) [H5413](#) [H0935](#) [H0585](#) [H3899](#) [H6440](#)

For my sighing cometh before I eat, And my groanings are poured out like water.

כִּי- פָחַד וַאֲשֶׁר יִגְרָתִי וַיָּבֹא וַיָּאֲתַנִּי 25
has happened I dreaded and what and has come upon me I greatly feared the thing For
[H0935](#) [H3025](#) [H0857](#) [H6342](#) [H6343](#)

לִּי-
to me

For the thing which I fear cometh upon me, And that which I am afraid of cometh unto me.

פ	רָגַז:	וַיָּבֹא	נָחֵתִי	וְלֹא־	שָׁקֵטִי	וְלֹא	וְשָׁלוֹמִי	לֹא	
-	trouble	for comes	I have rest	and no	am I quiet	nor	I am at ease	Not	
	H7267	H0935	H5117	H3808	H8252	H3808	H7951	H3808	

I am not at ease, neither am I quiet, neither have I rest; But trouble cometh.